

Úterý, 19. října 2010

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

USNESENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT

Nejisté pracovní podmínky žen

P7_TA(2010)0365

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. října 2010 o ženách zaměstnaných za nejistých pracovních podmínek (2010/2018(INI))

(2012/C 70 E/01)

Evropský parlament,

- s ohledem na zprávu Komise ze dne 18. prosince 2009 nazvanou „Rovnost žen a mužů – 2010“ (KOM(2009)0694),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 26. listopadu 2003 nazvané „Zlepšování kvality zaměstnání: shrnutí nejnovějšího vývoje“ (KOM(2003)0728),
- s ohledem na zprávu Komise z roku 2004 nazvanou „Nejisté zaměstnání v Evropě: srovnávací studie rizik na trhu práce v rámci flexibilních hospodářství“,
- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států – část II integrovaných hlavních směrů strategie Evropa 2020 (KOM (2010)0193),
- s ohledem na závěry zasedání Rady ze dne 8. června 2009 o koncepci flexicurity v době krize,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/104/ES ze dne 19. listopadu 2008 o agenturním zaměstnávání ⁽¹⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/54/ES ze dne 5. července 2006 o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání ⁽²⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 1999/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizacemi EKOS, UNICE a CEEP ⁽³⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 97/81/ES ze dne 15. prosince 1997 o rámcové dohodě o částečném pracovním úvazku uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 5.12.2008, s. 9.⁽²⁾ Úř. věst. L 204, 26.7.2006, s. 23.⁽³⁾ Úř. věst. L 175, 10.7.1999, s. 43.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 14, 20.1.1998, s. 9.

Úterý, 19. října 2010

- s ohledem na podkladovou studii Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek z roku 2010 nazvanou „Velmi atypické formy práce“,
- s ohledem na zprávu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek z roku 2008 nazvanou „Opatření namířená proti nehlášené práci v Evropské unii“,
- s ohledem na zprávu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek z roku 2007 nazvanou „Pracovní podmínky v Evropské unii z genderové perspektivy“,
- s ohledem na zprávu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek z roku 1998 nazvanou „Nejisté zaměstnání a pracovní podmínky v Evropě“,
- s ohledem na zprávu Eurobarometru z října 2007 nazvanou „Nehlášená práce v Evropské unii“,
- s ohledem na zprávu odborné skupiny Evropské komise pro rovnost pohlaví a zaměstnanost (EGGE) z roku 2009 nazvanou „Segregace mužů a žen na trhu práce“,
- s ohledem na zprávu odborné skupiny Evropské komise pro rovnost pohlaví, sociální začlenění a zaměstnanost z roku 2006 nazvanou „Nerovné postavení mužů a žen s ohledem na riziko chudoby a sociálního vyčlenění znevýhodněných skupin ve třiceti evropských zemích“,
- s ohledem na zprávu Mezinárodního úřadu práce (ILO) nazvanou „Důstojné pracovní podmínky pro pracovníky v domácnosti“, která byla vypracována pro 99. zasedání Mezinárodní konference práce v červnu 2010,
- s ohledem na zprávu ILO z roku 2009 nazvanou „Genderový rozměr práce v domácnosti v západní Evropě“,
- s ohledem na své usnesení ze dne 17. června 2010 o genderových aspektech poklesu hospodářství a finanční krize ⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 6. května 2009 o aktivním začleňování lidí vyloučených z trhu práce ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 18. listopadu 2008 obsahující doporučení Komisi pro uplatňování zásady stejné odměny za práci pro muže a ženy ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 19. ledna 2006 o budoucnosti Lisabonské strategie z hlediska rovnosti žen a mužů ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 18. září 1998 o úloze družstev při zvyšování zaměstnanosti žen ⁽⁵⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 17. února 1998 o dodržování lidských práv v Evropské unii (1996) ⁽⁶⁾,
- s ohledem na stanovisko sekce pro zaměstnanost, sociální věci a občanství Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 12. května 2010 o profesionalizaci práce v domácnosti (SOC/372 – CESE 336/2010 v konečném znění),

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0231.

⁽²⁾ Úř. věst. C 212 E, 5.8.2010, s. 23.

⁽³⁾ Úř. věst. C 16 E, 22.1.2010, s. 21.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 287 E, 24.11.2006, s. 323.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 313, 12.10.1998, s. 234.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 80, 16.3.1998, s. 43.

Úterý, 19. října 2010

- s ohledem na statistickou studii Eurostatu č. 12/2010 nazvanou „Pracovní trhy 27 členských států EU stále v krizi“,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A7-0264/2010),
- A. vzhledem k tomu, že individualizace a rostoucí flexibilita trhu práce – mající za následek omezení kolektivního vyjednávání – oslabuje pozici zaměstnanců a zejména žen, které často musejí sladit pracovní a rodinné povinnosti, což může vést k vytváření nejistých pracovních míst, neboť zaměstnavatelé mohou snáze zhoršovat pracovní podmínky,
- B. vzhledem k tomu, že nejistá pracovní místa jsou na trhu práce v nadměrné míře obsazena ženami, vzhledem k tomu, že určité formy nejistých pracovních činností vykonávaných ženami, jako jsou placené domácí práce a pečovatelská služba, jsou na trhu práce neviditelné a vzhledem k tomu, že se ženy v EU i přes existující právní rámec stále setkávají s velkými rozdíly, pokud jde o pracovní příležitosti, kvalitu práce, příjem nutný k životu a stejné odměňování za stejnou či rovnocennou práci,
- C. vzhledem k tomu, že nadměrné zastoupení žen mezi zaměstnanci na nejistých pracovních místech se zásadním způsobem odráží v setrvalě velkých platových rozdílech mezi muži a ženami; vzhledem k tomu, že zlepšení kvality pracovních míst pro ženy tedy sníží rozdíly v odměňování žen a mužů,
- D. vzhledem k tomu, že v odvětví služeb, zejména v hotelnictví a gastronomii, vzdělávání, zdravotnických a sociálních službách a dalších veřejně prospěšných, sociálních a osobních pečovatelských službách zaměstnávajících převážně ženy, je rozšířena nedobrovolně přijímaná práce na částečný úvazek,
- E. vzhledem k tomu, že účast žen na trhu práce odráží jejich roli v domácnosti a že ženy mají tendenci nastupovat do zaměstnání, které jim umožní zkombinovat placenou a neplacenou práci;
- F. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize má na nejistá pracovní místa dvojí dopad, neboť mnohé podniky v rámci prvních protiopatření snížily počet pracovních míst na dobu určitou, a vzhledem k obavám, že mnoho trvalých pracovních míst zrušených během recese nebude obnoveno, nýbrž nahrazeno atypickými, ne-li nejistými systémy zaměstnanosti,
- G. vzhledem k tomu, že nejistou prací se chápou „nestandardní“ formy zaměstnání, pro něž jsou příznačné některé z těchto rysů:
- malá nebo žádná jistota zaměstnání kvůli nestálé, často příležitostné povaze práce, přičemž písemné smlouvy zajišťují chabé pracovní podmínky nebo vůbec neexistují, jak tomu je např. u dočasných, nedobrovolných smluv na částečný úvazek, nejasné pracovní doby a pracovní náplně měnící se podle vůle zaměstnavatele,
 - nízké, dokonce nejisté platy, které mohou být vypláceny neoficiálně,
 - žádná práva na sociální zabezpečení nebo zaměstnanecké výhody,
 - nulová ochrana proti diskriminaci,
 - omezené nebo žádné vyhlídky na lepší postavení na trhu práce,
 - neexistující kolektivní zastoupení pracovníků,
 - nevyhovující pracovní prostředí z hlediska minimálních zdravotních a bezpečnostních norem,

Úterý, 19. října 2010

- H. vzhledem k tomu, že nejisté pracovní podmínky, např. v důsledku nepísemných smluv, práce pouze na částečný úvazek přijaté pod tíhou okolností a přetrvávajících rozdílů v platech, mají dlouhodobě dopad na ochranu sociálního a důchodového zabezpečení a vystavují pracovníky většímu riziku chudoby,
- I. vzhledem k tomu, že ženy jsou za určitých okolností vystaveny riziku nedůstojných pracovních podmínek, a proto jim v tomto ohledu musí být věnována zvláštní pozornost, a to zejména těhotným a kojícím ženám,
- J. vzhledem k tomu, že globalizace a stávající hospodářská situace společně s technickým rozvojem mají za následek změny v pracovněprávních vztazích a náplni práce,
- K. vzhledem k tomu, že ženy s nejistým zaměstnáním nejsou s velkou pravděpodobností o svých právech informovány a jsou ve větší míře vystaveny nebezpečí, že budou vyloučeny z právní ochrany nebo budou nezákonně propuštěny,
- L. vzhledem k tomu, že by měl být zdůrazněn význam práva všech pracovníků, včetně žen s nejistým zaměstnáním, na odborné vzdělávání a přípravu,
- M. vzhledem k tomu, že platy žen jsou v případě velké skupiny pracovníků, které jsou v rodině jedinými výdělečně činnými osobami, zcela neoprávněně považovány za podružný zdroj rodinných příjmů,
- N. vzhledem k rostoucímu počtu nehlášených pracovníků, zejména pokud jde o práci v domácnosti,
- O. vzhledem k tomu, že práci v domácnostech, jako je domácí péče, úklid a vaření, vykonávají většinou ženy; vzhledem k tomu, že práce v domácnostech představuje 5–9 % všech pracovních míst v průmyslových zemích, že tato práce je většinou nejistá, podhodnocená a nehlášená a že pracovníci v domácnosti jsou snadno zranitelní, a mohou proto být vystaveni diskriminaci a nerovnému a nespravedlivému zacházení či zneužívání,
- P. vzhledem k tomu, že na nejistých pracovních místech ztrácejí vysoce kvalifikovaní pracovníci své profesní schopnosti, zejména v případě propuštěných zaměstnanců nebo migrujících pracovníků přijímajících místa, která nevyžadují žádnou kvalifikaci, aby se udrželi na trhu práce; vzhledem k tomu, že tato situace, která postihuje především ženy, brání rozvoji kariéry a dosažení platu odpovídajícího nabytým dovednostem a znalostem,
- Q. vzhledem k tomu, že migrující ženy zastávající dočasná nekvalifikovaná místa na periferii trhu práce nebo vykonávající práci v domácnostech mohou být vystaveny dvojí diskriminaci, protože kromě toho, že často pracují za špatných, nestandardních, ne-li přímo nezákonných podmínek, mohou být i oběťmi špatného zacházení, násilí či sexuálního zneužívání; dále vzhledem k tomu, že často nebývají obeznámeny se svými právy, mají omezený přístup k veřejným službám a nedostatečně ovládají místní jazyk, a tudíž nemohou navazovat společenské kontakty, a vzhledem k tomu, že pracovnice na černo se neodvážují kontaktovat úřady s žádostí o ochranu, protože se obávají nuceného návratu do své vlasti,
- R. vzhledem k tomu, že dohoda Rady Evropy ze dne 24. listopadu 1969 o umístění jako *au pair* je zastaralá, a proto neřeší aktuální problémy, které mohou vyplývat z využívání práce *au pair* v mnoha členských státech,
- S. vzhledem k tomu, že EU i nadále usiluje o obecné respektování zásady rovného postavení žen a mužů; vzhledem k tomu, že v rámci politik zaměstnanosti je třeba prosazovat rovné příležitosti pro ženy a muže,

Genderový rozměr nejisté práce

1. upozorňuje na genderové hledisko nejistého zaměstnání a připomíná odklon trhu práce od standardního pracovního poměru směrem k nestandardním formám zaměstnání, což vyžaduje opatření, která zabrání tomu, aby se z nestandardních typů pracovních míst stala místa s nejistými pracovními podmínkami; domnívá se, že v zájmu překonání těchto problémů je třeba členské státy a sociální partnery vyzvat k tomu, aby ve velkém rozsahu sladili své právní předpisy a smluvní pravidla pro standardní a atypické formy zaměstnání s cílem zamezit upřednostňování nejpohodlnější a nejlevnější formy práce, avšak současně musejí mít na paměti riziko možného nárůstu nehlášené práce;

Úterý, 19. října 2010

2. důrazně vyzývá Radu a Komisi, aby v pokynech pro politiky členských států v oblasti zaměstnanosti a v nové strategii pro rovnost pohlaví určily charakteristické rysy nejistého povolání;
3. vyzývá členské státy k přijetí legislativních opatření, která by ukončila uzavírání smluv bez udání pracovní doby, což je běžný postup v případě typicky ženských pracovních míst v oblastech, jako je práce v domácnosti, pečovatelská služba, gastronomie a hotelnictví; dále vyzývá k zavedení četných nástrojů kontroly s cílem upravit všechny typy pracovní činnosti ve firmách a na pracovištích, které mají formálně sloužit k poskytování poradenství a k odborné přípravě, avšak ve skutečnosti se staly dalším způsobem zneužívání, protože maskují služby, které jsou ve skutečnosti poskytovány bez náležitého platu nebo ochrany;
4. vyzývá Komisi a členské státy, aby vyvinuly strategie týkající se nejistého zaměstnání za účelem vyzdvižení důstojných a „zelených“ pracovních míst a zohlednění vyrovnaného zastoupení mužů a žen;
5. vyzývá Komisi a členské státy, aby přijaly opatření na snížení dvojího zatížení žen, které je jedním z důvodů nadměrného zastoupení žen s nejistým zaměstnáním; požaduje lepší slučitelnost profesního a soukromého života za regulérních pracovních podmínek, aby se omezila nejistá zaměstnání;

Sociální podmínky

6. vyjadřuje politování nad tím, že legislativní balíček EU v oblasti pracovního práva a výše uvedené směrnice o agenturním zaměstnávání na dobu určitou, na zkrácený úvazek nebo na dočasnou dobu náležitě neřeší nejistou povahu takového zaměstnání; vyzývá proto Komisi a členské státy k přijetí dalších konkrétních legislativních opatření, jako je zavedení závazných minimálních sociálních standardů pro zaměstnance a zajištění rovného přístupu všech zaměstnanců k sociálním službám a výhodám, včetně mateřské dovolené, zdravotní péče, starobních důchodů, vzdělávání a školení, nezávisle na pracovních podmínkách; dále vyzývá členské státy, aby uplatňovaly právní předpisy, které pracovníkům zajistí racionální vymezení pracovní doby, odpočinku a volného času;
7. vyzývá členské státy k zajištění toho, aby zaměstnavatelé, kteří zneužívají práci zaměstnankyň nebo s nimi špatně zacházejí, byli co nejdříve postaveni před soud;
8. zdůrazňuje, že je nutné zajistit, aby ženy v nejistém zaměstnání měly možnost bránit svá klíčová práva, jako je např. právo na důstojný plat, mateřskou dovolenou, spravedlivou a pravidelnou pracovní dobu a nediskriminační pracovní prostředí; vyzývá členské státy, aby trestaly znemožňování účasti v odborových svazech, a vyzývá je, aby nabízely dostupné poradenství ženám, kterým nelze poskytnout podporu od rady zaměstnanců, např. ženám zaměstnaným v soukromých domácnostech; vyzývá sociální partnery, aby ve svých orgánech na všech úrovních dosáhli vyváženějšího zastoupení mužů a žen;
9. zdůrazňuje potřebu právních předpisů zajišťujících rovné postavení mužů a žen a snižujících genderovou segregaci na trhu práce; připomíná proto již zmíněné usnesení ze dne 18. listopadu 2008 a naléhá na Komisi, aby předložila návrh na uplatňování zásady stejné odměny pro muže a ženy, a připomíná členským státům, aby bezodkladně provedly směrnici 2006/54/ES;
10. vyzývá členské státy, aby plnily barcelonské cíle v oblasti péče o dítě s cílem zlepšit zapojení žen na trhu práce a zvýšit jejich ekonomickou nezávislost; vyzývá členské státy, aby odstranily překážky, které ženám brání v práci na zvolený úvazek – ať již částečný nebo plný;
11. zdůrazňuje, že ve spolupráci s Evropským institutem pro rovnost žen a mužů je třeba překonat profesní a odvětvovou segregaci na trhu práce prostřednictvím informačních kampaní a vzdělávání od raného věku, např. podporováním mužů na pracovních místech spojovaných se ženskými dovednostmi a naopak, motivací dívek ke studiu přírodních věd a bojem proti vnímání platů žen jako podružných zdrojů příjmů;
12. vyzývá Komisi a členské státy, aby naplánovaly a prováděly opatření, jež umožní dívkám a mladým ženám uspokojující vzdělávání a studium, přičemž je třeba podporovat zejména dívky a mladé ženy z přistěhovaleckých komunit; kromě toho zdůrazňuje, že je nutné, aby ženy po odchodu ze zaměstnání z důvodu narození dítěte aktivně pracovaly na svém návratu do zaměstnání;

Úterý, 19. října 2010

13. vyzývá členské státy k boji proti nehlášené práci její přeměnou na řádná pracovní místa, přijetím preventivních opatření, jako je zaručení beztestnosti zaměstnancům, kteří oznámí, že jsou nezákonně zaměstnáni, a odrazujících kroků vůči zaměstnavatelům; dále vyzývá Komisi a členské státy, aby zlepšily shromažďování údajů a sledovaly pokrok v této oblasti;

14. zdůrazňuje, že sociální ochrana je zásadní součástí koncepce flexicurity (*flexibility and security*); zdůrazňuje, že tato koncepce má odlišný dopad na muže a ženy a má tendenci posilovat stávající mužské a ženské role; připomíná členským státům a sociálním partnerům závěry ze zasedání Rady konaného dne 8. června 2009 o flexicitě v době krize, a zejména uplatňování zásady rovného postavení mužů a žen při naplňování zásad pružnějšího a jistějšího trhu práce;

15. je toho názoru, že udržitelnost důchodových systémů, úvěrové nástroje na svépomocné projekty a programy vytváření pracovních míst a objevování alternativních zdrojů příjmů mohou zlepšit nejisté pracovní podmínky žen;

16. zasazuje se o to, aby se běžná pracovní místa v budoucnu vytvářela v souladu se zásadami „důstojné práce“ a aby nebyla přeměněna na nejistá pracovní místa; domnívá se, že trhy práce by měly být lépe regulovány za pomoci přísnějších pracovních inspekci s cílem zredukovat nejistá pracovní místa;

17. požaduje, aby Evropská rada vydala jasné pokyny a konkrétní opatření s cílem zajistit v rámci strategie EU 2020 zaměstnanost a vytvořit pracovní příležitosti;

18. vyzývá Komisi, aby v souladu s výsledky dosaženými přímo na místě poskytla členským státům pokyny ohledně osvědčených postupů při boji proti přímé a nepřímé diskriminaci, při všeobecném zohledňování rovného postavení žen a mužů a při snižování počtu případů nejistého zaměstnání žen;

19. vyzývá Komisi a členské státy, aby přijaly právní předpisy, které upraví sociální a právní postavení sezónních pracovníků a zajistí jim sociální zabezpečení; sezónními pracovníky rozumí pracovní síly, které uzavřely pracovní smlouvu na dobu neurčitou nebo určitou, přičemž dobu, na kterou je smlouva uzavřena, nebo prodloužení smlouvy zásadním způsobem ovlivňují sezónní faktory, jako je např. střídání ročních období, státní svátky nebo v zemědělství období sklizně;

20. upozorňuje na to, že studie ukázaly, že s nejistým povoláním souvisí vyšší úrazovost a větší riziko onemocnění a nebezpečných situací, neboť ne vždy jsou na pracovišti dodržovány minimální zdravotní a bezpečnostní normy; vyzývá proto Komisi a členské státy, aby více sledovaly, jak jsou na pracovištích dodržovány minimální zdravotní a bezpečnostní normy, a zaměřily se hlavně na zvláštní rizika ohrožující zaměstnankyně;

Osoby pracující v domácnosti

21. vyzývá Komisi, aby členské státy povzbuzovala k výměně osvědčených postupů a plnému využívání možnosti spolufinancování ze strukturálních fondů, zejména Evropského sociálního fondu, s cílem zajistit širší přístup k cenově dostupným a kvalitním zařízením pro péči o děti a starší osoby, aby ženy nebyly nuceny tyto povinnosti vykonávat neoficiálně; dále zdůrazňuje, že je třeba vždy, když je to možné, zajistit, aby se nejistá práce v oblasti domácích pečovatelských služeb stala důstojným dlouhodobým zaměstnáním;

22. vyzývá Komisi, aby podporovala členské státy při vypracování kampaně za postupnou přeměnu nejistého zaměstnání na regulární zaměstnání; vyzývá Komisi, aby schválila program, v jehož rámci budou pracovníci poučeni o následcích a dopadech nejistého zaměstnání, včetně bezpečnosti a ochrany zdraví na pracovišti;

23. vyzývá Komisi, aby předložila návrh nové evropské dohody o pravidlech týkajících se *au pair*, která sníží současnou věkovou hranici 30 let tak, aby dospělí pracující blížící se věku 30 let nemohli být přijati k práci *au pair*, a která zdůrazní, že úlohou *au pair* je vypomáhat s každodenními rodinnými povinnostmi a účastnit se rodinných aktivit, ovšem nejvýše 30 hodin týdně, a že cílem jejich pobytu je prohlubovat kulturní porozumění a jazykové znalosti;

Úterý, 19. října 2010

Migrující pracovníci

24. vyzývá Komisi, aby ve své nové strategii pro zajištění rovnoprávnosti žen a mužů posílila svůj závazek podporovat rovnost pohlaví v politikách přistěhovalectví a integrace, zejména s cílem plně využít pracovní potenciál přistěhovalek;

25. poukazuje na to, že sociální integrace je pro přistěhovalky ještě těžší než v případě mužů, protože jsou vystaveny dvojí diskriminaci; vybízí proto zaměstnavatele, aby učinili konkrétní opatření, která pracujícím přistěhovalkyním usnadní sociální integraci, např. formou jazykových kurzů nebo podpůrných služeb, a aby zajistili registraci migrujících pracovníků, díky níž jim vznikne nárok na sociální dávky;

Průzkum v této oblasti

26. upozorňuje obzvláště na to, že průzkum práce za nejistých pracovních podmínek není dostatečný; vyzývá Komisi a nadaci Eurofound, aby navázaly spolupráci s Evropským institutem pro rovnost žen a mužů a zahájily cílený průzkum, v jehož rámci mimo jiné posoudí újmu způsobenou ztrátou kvalifikací a míru poklesu životní úrovně vyplývající z práce za nejistých podmínek, přičemž zohlední rovnost pohlaví; zdůrazňuje, že evropské výzkumné programy by se měly v budoucnu více zaměřit na sociální otázky, jako je zaměstnávání za nejistých pracovních podmínek;

27. vítá souhrnné cíle pilotního projektu, které mají povzbudit přeměnu pracovních míst s nejistými podmínkami na místa, která pracovníkům zaručují jejich práva, a zdůrazňuje, že při realizaci projektu je třeba se zaměřit obzvláště na genderovou povahu zaměstnávání za nejistých pracovních podmínek;

*

* *

28. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států.